

LEGGE REGIONALE 2 settembre 1964, n. 29

**Distacco della frazione di Sirmiano dal Comune di Tesimo e sua aggregazione al Comune di Nalles** pag. 744

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
28 luglio 1964, n. 124

**Ripartizione in articoli dello stanziamento iscritto al cap. 141 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1964** pag. 744

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
18 agosto 1964, n. 125

**Prelevamento di Lire 7 milioni dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. n. 54 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1964** pag. 746

#### PROVINCIA DI TRENTO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
DI TRENTO 27 luglio 1964 n. 10

**Autorizzazione all'erogazione di sussidi, concessi a norma della legge provinciale 11 novembre 1952, n. 3** pag. 748

#### PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 2 settembre 1964, n. 28

**Elevazione degli assegni mensili corrisposti ai sensi della legge regionale 25 agosto 1962, n. 14 e modifiche alla legge medesima.**

#### IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

#### Art. 1

Gli assegni mensili previsti all'art. 1 della legge regionale 25 agosto 1962, n. 14, sono elevati a: Lire 8.000 per coloro che sono affetti da cecità assoluta; Lire 6.000 per coloro che non superano un ventesimo della vista normale.

#### Art. 2

All'art. 1 della legge regionale 25 agosto 1962, n. 14, è aggiunto il seguente comma:

«L'assegno è corrisposto bimestralmente in via posticipata».

REGIONALGESETZ vom 2. September 1964, Nr. 29

**Abtrennung der Fraktion Sirmian von der Gemeinde Tisens und Angliederung an die Gemeinde Nals** Seite 744

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES  
vom 28. Juli 1964, Nr. 124

**Aufteilung in Artikel des im Kap. 141 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1964 eingetragenen Ansatzes** Seite 744

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES  
vom 18. August 1964, Nr. 125

**Behebung von 7 Millionen Lire von dem im Kap. 54 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1964 eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben** Seite 746

#### ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 2. September 1964, Nr. 28

**Erhöhung der monatlichen Zuwendungen nach dem Regionalgesetz vom 25. August 1962 Nr. 14 und Abänderungen zum genannten Gesetz.**

#### DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

#### Art. 1

Die im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. August 1962, Nr. 14 vorgesehenen monatlichen Zuwendungen werden erhöht auf: 8.000 Lire für jene, die unter vollständiger Blindheit leiden; 6.000 Lire für jene, die ein Zwanzigstel des normalen Sehvermögens nicht überschreiten.

#### Art. 2

Dem Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. August 1962, Nr. 14 wird der folgende Absatz hinzugefügt:

«Die Zuwendung wird alle zwei Monate im nachhinein ausgezahlt».

## Art. 3

L'art. 2 della legge regionale 25 agosto 1962, n. 14 è sostituito dal seguente:

« Sono ammessi al godimento dell'assegno mensile, a norma dell'art. 1, i ciechi che sono residenti da almeno sei anni nel territorio della Regione, hanno compiuto il diciottesimo anno di età e non beneficiano di pensioni, rendite, assegni vitalizi o di propri redditi, superiori alle 60.000 Lire mensili.

Ai ciechi di età fra i 15 ed i 18 anni, i quali sono affetti da altre minorazioni che rendano impossibile il loro avviamento ad un proficuo lavoro, è corrisposto un assegno mensile nella misura e con le modalità previste dal precedente articolo 1.

La corresponsione dell'assegno cessa con il venir meno delle condizioni personali del beneficiario, alle quali la concessione dell'assegno è subordinata, ovvero quando il beneficiario viene ospitato in Istituti con retta a totale carico di enti pubblici ».

## Art. 4

L'art. 3 della legge regionale 25 agosto 1962, n. 14, è abrogato.

## Art. 5

La presente legge ha effetto dal 1° novembre 1964.

## Art. 6

Alla copertura dell'onere derivante dalla presente legge, previsto per l'esercizio finanziario 1964 in Lire 4 milioni, si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al cap. 55 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 2 settembre 1964

*Il Presidente della Giunta regionale*  
DALVIT

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
BIANCHI

## Art. 3

Der Art. 2 des Regionalgesetzes vom 25. August 1962, Nr. 14 wird durch den folgenden ersetzt:

« Zum Bezug der monatlichen Zuwendung nach Art. 1 sind die Blinden zugelassen, die seit wenigstens sechs Jahren im Gebiete der Region ansässig sind, das 18. Lebensjahr vollendete haben und keine Pensionen, Renten, Lebensrenten oder eigene Einkünfte beziehen, welche 60.000 Lire im Monat übersteigen.

Den Blinden im Alter zwischen 15 und 18 Jahren, die an anderen Behinderungen leiden, welche eine Zuführung zu einer einträglichen Arbeit unmöglich machen, wird eine monatliche Zuwendung mit dem Ausmaß und mit den Einzelheiten ausgezahlt, die im Art. 1 vorgesehen sind.

Die Auszahlung der Zuwendung wird eingestellt, wenn die persönlichen Voraussetzungen des Begünstigten, an die die Auszahlung der Zuwendung gebunden ist, wegfallen oder wenn der Begünstigte in Anstalten untergebracht wird, für deren Verpflegungsgebühren öffentliche Körperschaften zur Gänze aufkommen ».

## Art. 4

Der Art. 3 des Regionalgesetzes vom 25. August 1962, Nr. 14, ist aufgehoben.

## Art. 5

Dieses Gesetz ist vom 1. November 1964 wirksam.

## Art. 6

Die aus diesem Gesetz erwachsende Belastung, die für das Finanzjahr 1964 in Höhe von 4 Millionen Lire vorgesehen ist, wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 55 des Voranschlages der Ausgaben für das genannte Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 2. September 1964

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
DALVIT

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
BIANCHI